



# Calendrier 2018 *Calender*

Municipalité de Stanstead-Est

Collecte des déchets, matières compostables et matières recyclables  
*Collection of garbage, compostable materials and recycling materials*

Veillez déposer vos bacs avant 6h am ou la veille / Please take out your bins before 6 a.m. or the evening before

Janvier						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	R	11	12
14	15	16	17	18	D	C
21	22	23	24	R	25	26
28	29	30	31			

→

Février						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	R	D	C
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	R	22	23
25	26	27	28			

→

Mars						
D	L	M	M	J	V	S
				1	D	C
4	5	6	7	R	8	9
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	R	D	C
25	26	27	28	29	30	31

Avril						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	R	5	6
8	9	10	11	12	D	C
15	16	17	18	R	19	20
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

→

Mai						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	R	D	C
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	R	17	18
20	21	22	23	24	D	C
27	28	29	30	R	31	

→

Juin						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	R	D	C
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	R	28	29
30						

Juillet						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	D	C
8	9	10	11	R	12	13
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	R	D	C
29	30	31				

→

Août						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	R	9	10
12	13	14	15	16	D	C
19	20	21	22	R	23	24
26	27	28	29	30	31	

→

Septembre						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	R	D	C
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	R	20	21
23	24	25	26	27	D	C
30						29

Octobre						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	R	4	5
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	R	D	C
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

→

Novembre						
D	L	M	M	J	V	S
				R	1	2
4	5	6	7	8	D	C
11	12	13	14	R	15	16
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	R	D	C
				30		

→

Décembre						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	R	13	14
16	17	18	19	20	D	C
23	24	25	26	R	27	28
30	31					

**D** Déchet / Garbage

**C** Matières compostable (bac brun) / Compostables (brown bin)

**R** Matières recyclables (bac bleu) / Recyclables (blue bin)

**Yellow** Scéance publique du conseil municipal à 20 h / Public Council meeting at 8 p.m.

**Red** Collecte des produits dangereux aux ateliers municipaux de la Ville de Stanstead et Coaticook de 9hrs à 15 hrs /  
 Collection of household hazardous waste at the municipal workshops of the City of Stanstead and Coaticook from 9 a.m. to 3 p.m.

**Purple** Ecocentre occasionnels pour les citoyens de la MRC de Coaticook / Occasional ecocenter for MRC of Coaticook

**Pink** Jours fériés ou bureau municipal fermé / Holidays or Municipal office closed



## Recyclage

**Déposer les matières directement dans le bac, sans utiliser de sac en plastique.**

**Papiers:** papier à lettres, enveloppes, journaux, circulaires, magazines livres, papier glacé, sacs bruns, et bottins téléphoniques.

Attention, le papier déchiqueté doit être ensaché dans un sac de plastique transparent.

**Cartons:** boîtes de carton ondulé et carton plat, boîtes d'œufs, de savon, de céréales, carton de lait et de jus.

### Les contenants (rincez S.V.P.)

**Verre:** pots, flacons et bouteilles avec ou sans étiquettes.

**Métal:** boîte de conserve, couvercles, assiettes, cannettes et papier d'aluminium.

**Plastique:** récipients produits alimentaires, ménagers et cosmétiques présentant les logos de recyclage #1 à #7 (sauf le Styromousse #6)

**Plastiques souples: (ensachez S.V.P.)**

Sacs d'épicerie, de magasinage, de lait, de pain, emballages et pellicules propres.



**Recycling: Place the materials directly in the bin without using a plastic bag.**

**Papers:** writing paper, envelopes, newspapers, circulars, magazines, glossy paper, brown bags, and phone books  
Be careful, the shredded paper should be bagged in a clear plastic bag.

**Cartons:** boxes of corrugated cardboard and cardboard, boxes of eggs, soap, cereals, carton of milk and juice.

### Containers (please rinse)

**Glass:** jars, flasks and bottles with or without labels.

**Metal:** tin can, lids, plates and foil.

**Plastic:** food container, household and cosmetic containers with recycling logos # 1 to # 7 (except Styrofoam # 6)

**Flexible plastics: (bundle please)**

Bags for groceries, shopping, milk, bread, packaging and clean plastic wrap.

## Écocentres occasionnels- 8h30 à 15 h /Occasional ecocentres- from 8h30 a.m. to 3 h p.m.

Dès 2018, les citoyens de la MRC de Coaticook auront accès à des écocentres occasionnels. Les citoyens pourront y apporter **gratuitement** une multitude de résidus afin qu'ils soient récupérés. Parmi les matières acceptées, notons les résidus de construction, matières encombrantes, meubles, vêtements, pneus, matériels électroniques, piles, peintures et autres.

Tous les citoyens de la MRC de Coaticook, preuve de résidence à appui, auront accès à l'ensemble des écocentres occasionnels. Un résident de Stanstead-Est pourra donc utiliser l'écocentre de Dixville et vice et versa. Une limite de 3 m<sup>3</sup> (remorque de 4' x 8' x 3,5') par jour sera imposée par adresse. Les entrepreneurs n'auront pas accès à ce service.

From 2018, citizens of the Coaticook MRC will have access to occasional ecocentres. Citizens will be able to bring a multitude of residues **free of charge** so that they can be recycled. Accepted materials include construction waste, bulky materials, furniture, clothing, tires, electronic equipment, batteries, paints and more. All the citizens of the Coaticook MRC, with proof of residence, will have access to all the occasional ecocentres. A resident of Stanstead-Est can therefore use the ecocentre of Dixville, and vice versa. A limit of 3 m<sup>3</sup> (trailer 4' x 8' x 3.5') per day will be allowed per address. Contractors will not have access to this service.

<b>Mai - May</b>	12	Coaticook	Rue Ernest-Lafaille (après le 435)	En haut de la côte
	19	Barston-Ouest	Carrière DJL, ch. Provencher	
	26	Compton	Garage municipal, 6505 Route Louis S St-Laurent	
<b>Juin - June</b>	2	Saint-Malo	251 ch. Auckland (en face du garage municipal)	
	9	Coaticook	Rue Ernest-Lafaille (après le 435)	En haut de la côte
	16	Waterville	Garage municipal, 205 rue Dominion	
<b>sept -Sept</b>	8	Coaticook	Rue Ernest-Lafaille (après le 435)	En haut de la côte
	15	St-Herménégilde	Centre communautaire, 776, rue Principale	
	22	Compton	Garage municipal, 6505 Route Louis S St-Laurent	
	29	Dixville	Station de pompage, ch. Chamberlain (avant ch. Maltais)	
<b>oct- Oct</b>	13	Coaticook	Rue Ernest-Lafaille (après le 435)	En haut de la côte
	20	St-Edwidge	Garage municipal, 1829 ch. Tremblay	

**Pour informations à propos des écocentres occasionnels, veuillez appeler au 819 849-9166**

**For further information concerning occasional ecocenters please call 819 849-9166**

mat.residuelles@mrddecoaticook.qc.ca